

獲授獎章人士 / 實體

Galardoada

澳門建築機械 工程商會

Associação dos Proprietários de Máquinas de Construção Civil de Macau

澳門建築機械工程商會，一直關注提升行業技術水平，積極參與社會公益活動。2017年和2018年兩次超強颱風襲澳，商會均全力協助風災後的緊急行動，包括清理阻塞幹道，疏通道路，在水浸區域展開泵水排洪，以及協助清理數千噸垃圾等多項救援；同時配合特區政府參與“水晶魚”年度演練及恆常聯絡機制。商會勇於承擔社會責任，無私奉獻，為社會穩定作出了貢獻。

Associação dos Proprietários de Máquinas de Construção Civil de Macau, sempre atenta à elevação do nível técnico do sector, tem participado activamente em actividades sociais de interesse público. Em 2017 e 2018, Macau foi assolada por dois fortes tufões, e perante estes desastres, a Associação colaborou empenhadamente em acções de emergência após tufão, designadamente remoção de destroços, desobstrução de vias rodoviárias, bombeamento e drenagem de água nas zonas de inundações, e remoção de milhares de toneladas de lixo. Além disso, tendo em conta as medidas do Governo da RAEM, tem participado no exercício anual de protecção civil “Peixe de Cristal” e no mecanismo de ligação permanente. Tem assumido a sua quota-parte da responsabilidade social com ousadia, contribuindo desinteressadamente para a estabilidade social.

社會服務獎章 授予在開展有益社會和共同福祉的工作時有積極貢獻，以及具無私奉獻精神者。

A medalha de serviços comunitários destina-se a reconhecer o contributo activo e dedicação desinteressada evidenciados em acções em prol da sociedade e do bem comum.